

Fon: 02 02 / 47 81 100 • Fax: 02 02 / 47 81 112 • eMail: info@cronenberger-woche.de • Internet www.cronenberger-woche.de

Liebe Leser

Waren das trübe Tage diese Woche, erst recht, wenn man am Wochenende noch die Mittelmeer-Sonne genossen hatte, wie Herbstferien-Urlauber Koke. Jammern gab's aber nicht, dann hätt's einen auf den Deckel von den nicht-urlaubenden CW-Kollegen gegeben, die diesen Trübsal schon in den Ferien mitgemacht hatten - Recht so... Wetter-Trübsal ist das eine, Zeit zum Trübsal blasen das andere. Die gab's diese Woche nicht: Nachdem wir Montag reihenweise Kaufwünsche von Leo-Adventskalender-Fans verträsten mussten, hatten wir noch einen weiteren „Running-Gag“ zu bewältigen: „Same procedure as every year...“ - „wann ist diesmal Mätensingen im Dorf“, lautete die zweitmeist gestellte Frage der Woche.

Und wie in jedem Jahr wussten wir es natürlich auch nicht genau, sondern bemühten unseren (gesunden) Menschenverstand: Würden wir, wenn wir denn noch Laternengänger wären, am Sonntagabend durchs Dorf entlang der geschlossenen Geschäfte ziehen? Kaum, und da dürfte sich nichts geändert haben, wohl auch nicht die Jugend von heute - die ist sicher wie eh und je auf einen vollen Beutel aus und kommt Montag!

Ein Gutes hat das „Mäten-Déjà-vu“ ja - für einen „Liebe Leser“ ist es einmal im Jahr alle Jahre wieder gut. Ein leuchtendes Martins-Wochenende, Ihre Cronenberger Woche

Sankt Martin reitet durchs CW-Land



Nachdem am vergangenen Wochenende St. Martin bereits durch Sudberg und am gestrigen Donnerstag rund um den Mastweg ritt, wird er auch in den nächsten Tagen im CW-Land noch gut zu tun haben. Schon am heutigen Freitag ziehen am Nachmittag ab 17 Uhr die Schüler vom **Hütterbusch** durch die Straßen rund um die Schule. Im Anschluss gibt es ein großes Martinsfeuer auf dem Schulhof sowie Glühwein, Punsch, Würstchen und mehr. Am morgigen Samstag stehen gleich zwei Züge auf dem Programm: Um 17.15 Uhr startet am **Wilhelmring** der traditionelle Martinszug der Neusiedlergemeinschaft und der Kindertagesstätte Neuenhaus am Jugendfreizeitheim, um 17.30 Uhr sind dann auch die Kids der Grundschule **Küllenhahn** dran, die vom Basar der Evangelischen Kirchengemeinde in der Nesselbergstraße 12 aus starten. Der Martinszug des **Cronenberger Heimat- und Bürgervereins** (CHBV) ist erst am 16. November: Vom Ehrenmal geht es ab 17.30 Uhr durch die Hütter Straße, die Ringstraße, Schwabhausen, die Herichhauser Straße zurück, wo es dann anschließend beim Bengalischen Feuer Weckmänner sowie Glühwein, Punsch und Bratwurst gibt. Ebenso werden Martingeschichten im Vorlesezelt vor dem romantisch illuminierten Ehrenmal zu hören sein.


GEWONNEN

haben die Linsenzähler mit den Ergebnissen

18125
18000
(18667!)

Freuen Sie sich auf Ihre Gewinne - wir freuen uns mit Ihnen!
Herzlichen Glückwunsch,

Ihr Team von



... für die Sinne ...

www.mueller-fuerdiesinne.de
Hauptstraße 29 • 0202-473115

Teppichwäsche sollten Sie doch lieber den Fachleuten überlassen!



Unsere Leistungen:

- Teppich-Spezial-Handwäsche
- Fachgerechte Reparaturen + Restaurierung
- unverb., fachmännische Beratung vor Ort
- Ankauf alter Teppiche, Zustand nebensächlich

Lassen Sie sich nicht von irgendwelchen Gutscheinen anlocken. Lieber vorher vergleichen, als nachher zu viel bezahlen!

Tel.: (0202) 44 56 34

Lager: Hahnerberger Str. 258-260 • 42349 W.-Cro.
Ausstellungsraum: Hauptstr. 18 (Eiscafé Simonetti)

SCHREINEREI Rainer Mucha
MEISTERBETRIEB
0171-21 62 004

CSC Pokal-Hit im Stadion

Wo trägt der Cronenberger SC (CSC) den Pokal-Hit gegen den MSV Duisburg aus, darum hatte es in den letzten Wochen Spekulationen gegeben. Nun steht es fest: Die Grün-Weißen verzichten nicht auf ihr Heimrecht, werden für das Viertelfinale im Niederrheinpokal aber ins Stadion am Zoo ausweichen. Die Partie zwischen den drei Klassen tiefer spielenden Dörper Landesligisten und dem aktuellen Tabellenelften der 3. Liga wird am 26. November um 19 Uhr im Zoo-Stadion angestoßen.

„Wegen der Sicherheitsauflagen der Polizei kann der CSC leider nicht auf dem Horst-Neuhoff-Sportplatz seine Gäste empfangen“, heißt es in einer Mitteilung von CSC-Geschäftsführer Hartmut Gose: „Gewaltbereite Personengruppen zwingen uns auch dieses Mal wieder dazu, den heimischen Spielort zu verlassen und mit großem Aufwand ein Spiel im Stadion zu organisieren“, bedauert Gose.

Schon im August 2012 liefen die Cronenberger im Stadion auf, als sie in der Oberliga den damaligen Spitzenreiter KFC Uerdingen empfingen. Nachdem sich die Grün-Weißen, die zuvor im Pokal drei klassenhöhere Oberligisten aus dem Rennen warfen, nun für das Zoo-Stadion entschieden, setzen sie darauf, dass eine ansprechende Kulisse „dem besonderen Spiel einen passenden Rahmen“ geben wird: „Wir hoffen darauf, dass uns viele Wuppertaler Fußballfreunde im Stadion am Zoo besuchen und unterstützen“, erläutert CSC-Geschäftsführer Hartmut Gose. Sportlich wollen die Grün-Weißen den favorisierten Zebras auf jeden Fall Paroli bieten: „Der Pokal hat schon immer seine eigenen Regeln gehabt“, verspricht Hartmut Gose, dass sich das Team von Trainer Markus Dönninghaus mit aller Kraft für ein spannendes Spiel einsetzen werde.

Kauwerk Zähne für Alle!
Tel.: (0202) 47 50 60

Ist Ihre (Auto-)Versicherung zu teuer?
www.bestpraemie.de

SCHOKOLADE & CO IN DER WEINHANDLUNG LAPINSKI

Am 23.11. möchten wir Ihnen die schönsten Kombinationen von Schokolade und Wein vorstellen. Sie erfahren Wissenswertes über gelungene Paarungen sowie über die einzelnen Weine und Schokoladen.

Die Veranstaltung beginnt um 19 Uhr in Cronenberg und kostet 45 €. Im Preis enthalten sind: 1 Glas Prosecco, Weine, Schokoladen, Baguette, Mineralwasser, herzhaftes Vesper. Anmeldung und Infos unter 0202/470525 o. 714643

Es freuen sich auf Sie
Andrea Wied & Johanna Lapinski

Neubau - mit Waldrandlage

Kapitalanlage!



vermietete ETW z.B.:

- 3-Raum-Whg. / ca. 94 qm
- KDB / Gäste-WC
- 20 qm Sonnenterrasse + eig. Garten
- ruh. 5-Fam.-Haus / Aufzug
- Kaltmiete 799,- €/monatl.

Projekte der mmp ingenieurbau GMBH

Kemmannstr. 70
42349 Wuppertal
Tel.: (02 02) 45 95 98-0
auch nach Büroschluss erreichbar:
www.mmp-ingenieurbau.de

Kuchhausen 62
W.-Cronenberg
Sonntagsberatung
11.00 - 12.00 Uhr

W&B RECHTSANWÄLTE

Hofkamp 86 • 42103 Wuppertal
Telefon: 2 48 22-0 • Telefax 2 48 22-20
eMail: kanzlei@rechtsanwaelte-wippermann.de
www.rechtsanwaelte-wippermann.de

ANWALTSSOZIOZETÄT

Stephan Ganssen
• Fachanwalt für Familienrecht
Schwerpunkt: Scheidung, Unterhalt, elterliche Sorge und Umgang

Auf der Höh' Immobilien GmbH, Wuppertal, Tel. 02.02-40520

Ihr Stadtteilmakler für Cronenberg
www.aufderhoeh.de

wir vermitteln

Wir vermitteln auch Ihre Immobilie!

moda24

Dein Onlineshop vorort in Cronenberg

Küllenhahner Straße 37
42349 Wuppertal

Telefon +49 202 261 589 90
support@moda24.de

Shop www.moda24.de

Öffnungszeiten
Dienstag-Freitag: 14-17 Uhr
Samstag: 11-14 Uhr

Und nach Vereinbarung

Handtaschen von...



...und viele weitere Label und Marken warten auf dich

Hurra, jetzt bin ich eine große Schwester!

Am 16. 9. 2013 kam mein Bruder **Marlon Matthis** mit einem Gewicht von 4.380 g und einer Größe von 57 cm auf die Welt.

Wir freuen uns, Mariella & Nicole Knapp



Wettbewerbs-Sieg für CFG-Schüler



Mehr als 1.500 Schüler aus ganz Deutschland nahmen in diesem Jahr beim Wettbewerb „Invent a Chip“ des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und des Technologieverbandes VDE teil. Simon Schubotz vom Küllenhahner Carl-Fuhlrott-Gymnasium (CFG) schaffte es nicht nur in die Endrunde (die CW berichtete), sondern gewann mit seiner neuen Automatikschaltung für das Fahrrad auch den mit 3.000 Euro dotierten ersten Preis von „Invent a Chip“. Was es beim Auto schon lange gibt, soll nun nach der Meinung des 16-Jährigen auch beim Bike Einzug halten: Mit der Automatikschaltung des CFG-Schülers soll Radlern das manuelle Schalten der Gänge abgenommen werden – kein Wunder, dass da gerade ein Wuppertaler drauf kam. Schubotz kann sich nun auch Hoffnungen auf die Aufnahme ins Auswahlverfahren für ein Stipendium der Studienstiftung des deutschen Volkes sowie Kontakte zu Industrie und Hochschulen machen. Vielleicht wird die Automatikschaltung fürs Fahrrad ja irgendwann mal massentauglich umgesetzt.

Achtung: Der Herbst kommt

Denken Sie an Ihre Dachrinnen
Wir reinigen Ihre Dachrinnen und machen Ihr Dach winterfest!

kostenloser Dachcheck

Sturm-Reparatur-Notdienst 24h



Mobil: 0176/200 777 77
Fax: 02191 - 560 15 74
www.Freunddach.de
info@freunddach.de

BV Neues Mitglied vereidigt

Die CDU-Fraktion in der Bezirksvertretung (BV) Cronenberg hat ein neues Mitglied: Dr. Klaus Ditzgens wurde am Mittwochabend in der November-Sitzung der BV durch Bezirksbürgermeister Michael-Georg von Wenczowsky vereidigt. Zuvor hatte von Wenczowsky den ausgeschiedenen CDU-Bezirksvertreter Helmut Hannert gewürdigt, der 15 Jahre lang dem Dörper Stadtteilparlament angehört hatte und zwischenzeitlich in den Norden verzogen ist. Hannert sei ein engagierter Lokalpolitiker gewesen. Insbesondere für den Cronenberger Sport habe sich der Küllenhahner stets stark gemacht und kaum einen sportlichen Termin „em Dorpe“ versäumt. Nachfolger Dr. Klaus Ditzgens könnte in diese Fußstapfen treten: Wie der 67-Jährige, ebenfalls in Küllenhahn ansässig, gegenüber der CW verriet, war er in den 1970er Jahren ein ambitionierter Fußballer im Dress von Borussia Mönchengladbach, dem er seit der Geburt als Vereinsmitglied angehört. So sei er von Meistertrainer Hennes Weisweiler trainiert worden und als linker Verteidiger bei Turnieren sogar mit den Fohlen-Legenden Netzer und Heynkes aufgelaufen, bevor ihn gesundheitliche Gründe zwangen, die Fußballschuhe an den Nagel zu hängen. Statt dessen war Klaus Ditzgens, der seit 2005 der CDU angehört, dann bis zu seiner Pensionierung als Chemiker tätig. Zudem engagiert sich Ditzgens als Kirchenvorstand in der Gemeinde St. Hedwig sowie im katholischen Südhöhen-Pfarrverband und als Kaschenprüfer beim SV Bayer Wuppertal.



WSW arbeiten in Solinger Str.

Ortsmitte. Ab Montag, 11. November, wechseln die Wuppertaler Stadtwerke (WSW) in der Solinger Straße im Abschnitt talwärts von der Schorfer Straße bis Hausnummer 33 eine Gasleitung aus. Im Baustellenbereich werden die Fahrspuren mit gelber Fahrbahnmarkierung verschwenkt. Tagsüber kann es zu Verkehrsbehinderungen kommen. Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich sechs Wochen.

CFG Infos für Grundschüler

Küllenhahn. Für Eltern von Grundschulern der vierten Klasse bietet das Carl-Fuhlrott-Gymnasium (CFG) am 14. November einen Infoabend an. Lehrer und Schüler stehen dann ab 19 Uhr zur Verfügung, um Fragen zu beantworten. Am 16. November können Grundschüler dann auch selbst mit ihren Eltern bei einstündigen Führungen das CFG erkunden.

Gänse-Essen im Gelpetal

Gelpetal. Zum Martinsgans-Essen lädt am 15. November der Gelpetaler Verein ins Restaurant „Haus Zillertal“ ein. Ab 19 Uhr gibt es dann nicht nur „lecker Gans“, sondern auch einen informativen Vortrag von Senioren-Sicherheitsberater Hartmut Fastenrath. Anmeldungen für das Gänseessen sind bis 12. November im „Haus Zillertal“ unter Telefon 40 28 29 erbeten.

Unser „Glücksklee“ ist komplett!

Wir sind dankbar über die Geburt unseres 4. Enkelkinds

Gudrun u. Dieter Danowski



Herzlichen Glückwunsch den stolzen Eltern

Ingo und Nadine Danowski, sowie der großen Schwester Aylien!

Cronenberger Frischemarkt Pollschmidt

Bitte beachten Sie unseren Lieferservice!
Informationen unter 0202/6988967

<p>500 g saftiges Rinder-Gulasch dt. Jungbullenfleisch</p> <p>4.99</p> <p>+ 500 g Rotkohl fix und fertig</p> <p>7.99</p> <p>Zarte Rinderrouladen aus den Kernstücken der Keule geschnitten, deutsches Jungbullenfleisch, 1 kg</p> <p>7.99</p>	<p>Frische Schmetterlings- oder Minutensteaks aus dem Schweinelachs, ideal zum Kurzbraten, je 100 g</p> <p>0.59</p> <p>Frisches Roastbeef 100 g</p> <p>1.50</p>	<p>Rinderschmorbraten vom saftigen Bug, zart und abgehangen, deutsches Jungbullenfleisch, 1 kg</p> <p>7.77</p> <p>Frisches Rinderfiletsteak aus Argentinien / Uruguay, zart gereifte Spitzenqualität, 100 g</p> <p>3.99</p>	<p>Frischer Wildschwein-Keulenbraten ohne Knochen, 1 kg</p> <p>15.99</p> <p>Frisches Schweinefilet das beste Stück vom Schwein, besonders zart, 1 kg</p> <p>9.99</p>	<p>Frische Hähnchenschenkel mit Rückenstück, Handelsklasse A, 1 kg</p> <p>1.99</p> <p>Frischer Putenrollbraten aus der saftigen Oberkeule, Handelsklasse A, 1 kg</p> <p>5.99</p>	<p>Frische Putenoberkeulen mit dem kleinen Röhrenknochen, Handelsklasse A, 1 kg</p> <p>3.79</p> <p>Frisches Putengulasch aus der mageren Brust geschnitten, Handelsklasse A, 1 kg</p> <p>5.99</p>
<p>Leerdammer holländischer Schnittkäse, nussig-milder Geschmack, 45% Fett i. Tr., 100 g am Stück auch Léger 30% Fett i. Tr. und Delacrème 51% Fett i. Tr. im Angebot</p> <p>0.79</p>	<p>Rama original, mit essentiellen Fettsäuren und Vitaminen E, A und D, 500 g + 20% = 600 g Becher (1 kg = € 1.65)</p> <p>0.99</p>	<p>Arla Buko Frischkäse versch. Sorten, z.B. Der Sahnlige, 70% Fett i. Tr., je 200 g Becher (100 g = € 0.44)</p> <p>0.88</p>	<p>Metzger-Kochschinken saftig, rustikal, 100 g</p> <p>1.29</p>	<p>Delikatess Saftschinken heißgeräuchert, 100 g</p> <p>1.69</p>	<p>Original spanischer Serrano Schinken „Reserva“, 12-14 Monate gereift, 100 g</p> <p>1.99</p>
<p>Maggi fix & frisch versch. Sorten, je Beutel</p> <p>0.49</p>	<p>iglo Rahm-Spinat tiefgefroren, 500 g Packung (1 kg = € 1.98)</p> <p>0.99</p>	<p>McCain 1-2-3 Chef Frites tiefgefroren, 750 g Beutel (1 kg = € 1.72)</p> <p>1.29</p>	<p>Rotkäppchen Sekt versch. Sorten, je 0,75 l Flasche (1 l = € 3.55)</p> <p>2.66</p>	<p>Ramazotti Amaro Kräuterlikör aus Italien, 30% Vol., 0,7 l Flasche (1 l = € 12.84) auch Menta 32% Vol. im Angebot</p> <p>8.99</p>	<p>Baileys Irish Cream Sahnelikör, versch. Sorten, 17% Vol., je 0,7 l Flasche (1 l = € 14.27)</p> <p>9.99</p>

Mo. bis Fr. 8 bis 19 Uhr
Sa. 8 bis 18 Uhr

Hauptstrasse 26 • 42349 Wuppertal-Cronenberg

KW 46 • Gültig vom 11.11. - 16.11.2013
Für Druckfehler keine Haftung • Abgabe der Werbepartikel nur in haushaltsüblichen Mengen und solange der Vorrat reicht.

Kosmetik- und Wellnessinstitut

Susanne Sachsenröder

- fachkosmetische Gesichtspflege
- Wellness-Massagen
- Sport- u. Ernährungstraining
- Maniküre/Pediküre
- Entspannungskurse

Jung-Stilling-Weg 8
Tel.: 43 76 419

Polizei Wechseltrick-Dieb im „Dorf“ erfolgreich



Längere Zeit war Pause im CW-Land, bereits am Dienstag, 29. Oktober, trat wieder ein Betrüger mit der Wechseltrick-Masche auf. Gegen 11.10 Uhr sprach ein Unbekannter einen Rentner in Höhe der Telefonzelle an der Rathausstraße, also fast vor der Haustür der Polizeidienststelle am Rathausplatz, an.

Nachdem der mutmaßliche Betrüger darum gebeten hatte, eine Euro-Münze gewechselt zu bekommen, zückte der 75-Jährige hilfsbereit sein Portemonnaie und gab dem Unbekannten Kleingeld. Erst beim anschließenden Einkauf in einem Dörper Geschäft be-

merkte der Cronenberger dann, dass ihm sein Scheingeld in Höhe von 170 Euro gestohlen worden war.

Da der Betroffene erst eine Viertelstunde später bei der Polizei erschien und seine Angaben zur Person des Trickdiebes (circa 40 Jahre alt, gebrochenes Deutsch sprechend) zudem sehr ungenau waren, hatte eine Fahndung keinen Sinn mehr. Hinweise nimmt die Polizei unter Telefon 247 13 90 (Cronenberg) oder 284-0 (Präsidium) entgegen. Die Polizei rät einmal mehr zur Vorsicht bei Geldwechsel-Bitten; auf keinen Fall sollte man Unbekannten gestatten, bei der Suche nach Wechselgeld „behilflich“ zu sein!

MAN KANN SICH DEM GANZEN TAG ARGERN

...ABER MAN IST DAZU NICHT VERPFLICHTET.

Wir lassen Sie nicht im Regen stehen!

Rep. Schnelldienst
Partner für Dach + Wand

Ralf Jung

Hahnberger Str. 206 • 42349 Wuppertal
Telefon: 02 02 / 47 78 70
Telefax: 02 02 / 47 78 80

W.i.C. Herbstmarkt und Einkaufssonntag volle Erfolge



Der Vorhang ist gefallen - mit einem fulminanten Schlussakt stellte die W.i.C. noch einmal auf eindrucksvolle Weise unter Beweis, dass man es in Cronenberg durchaus versteht, Feste zu feiern. Der Herbstmarkt, der heuer im Cronenberger Festsaal stattfand, zog zahlreiche Besucher an. Während im Innern attraktive Stände auf die sonntäglichen Einkaufsbummler warteten, hatten rund um die Holzschneiderstraße zahlreiche Geschäfte ihre Pforten geöffnet. Bei Blumen Koch kam man kaum nach, die angepreisenen Alpenveilchen erwiesen sich als echter Renner. Gefragt war auch die Hausmesse bei Optik Müller, die sich viele nicht entgehen lassen wollten. Ob Nelle, Dieter's, Brillen Büchner, Wohnstil, Herrenmode Micha A., Elektro Klärner, Herrenmode BIG, Mode Reiss, Kaufhaus Buß, van Waard, Drogerie Guth, Nettesheims Bücherkiste, Brillen Madel, Cronenberger Backhaus, Bahnhofsgaststätte Cronenberg, Edelwerk, das Reisebüro Derpart, Bambini, der Frischemarkt Pollschmidt, Ernstings Family oder Exquisit Moden - sie alle waren noch einmal dabei, denn ob es im kommenden Jahr noch einmal einen verkaufsoffenen Sonntag mit Herbstmarkt für Cronenberg geben wird, steht derzeit in den Sternen. Sollte der Vorstand der W.i.C. wie angekündigt komplett zurücktreten und sich in den kommenden Wochen keine Nachfolger finden lassen, könnte das Schicksal der Cronenberger Werbegemeinschaft besiegelt sein...

Büfett am offenen Kamin

Küllenhahn. Jeden Freitagabend bietet das Landhaus-Café auf Küllenhahn ab dem 22. November ein „herzhaftes Landhausbüfett“ am offenen Kamin bei Kerzenschein.

Dieses kostet pro Person 8,50 Euro. Fisch, Fleisch und Geflügel gibt es auf Wunsch zu Tagespreisen, bei Reservierungen unter Telefon 42 72 64 oder per E-Mail an landhauscafe@haus-honigstal.de gibt es zudem einen Begrüßungssekt auf Kosten des Hauses.

Seidenbänder fürs Jahr 2014

Remscheid. Was ist im kommenden Frühjahr und Sommer angesagt? Am morgigen Samstag gibt es bei einem Tag der offenen Tür der Firma Halba in der Ritterstraße 15 in Remscheid-Lüttringhausen die neuesten Trends in Sachen Seidenbänder. Geöffnet ist der Halbach-Showroom für diese einzigartige Ausstellung in der Zeit von 10 bis 14 Uhr.

FBR öffnet ihre Türen

Küllenhahn. Mitmach-Unterricht, Musikalisches, verschiedene Vorführungen, Spiele, jede Menge Sport und natürlich auch viel Leckeres gibt es am 23. November in der Friedrich-Bayer-Realschule (FBR). Von 10.30 Uhr bis 14 Uhr öffnet die Schule im Schulzentrum Süd ihre Türen und informiert über ihre Sport-, Fußball- oder Bläserklassen sowie das Betreuungsangebot und die Vorbereitungsmaßnahmen zum Besuch der gymnasialen Oberstufe.

Weiter Stau auf der L 418

Südstadt. Noch mindestens bis Ende des Monats müssen Autofahrer auf der L 418 zwischen dem Tunnel Burgholz und Lichtscheid in Fahrtrichtung Ronsdorf mit Verkehrsbehinderungen rechnen. Der Landesbetrieb Straßen.NRW saniert dort die Fahrbahn, sodass nur eine Spur zur Verfügung steht. Ab Mitte November sollen dann auch die Anschlussstellen für Arbeiten nacheinander gesperrt werden.

Poschen & Giebel

Rohr- & Kanalreinigung | Kanal TV | Entsorgung

www.poschen-giebel.de WUPPERTAL (0202) 47 12 34

MICHA • MICHA • MICHA • MICHA

10 Jahre Herren-Freizeit-Mode

in der Solinger Straße

Outdoor Jacken, Strickjacken, Pullover, Sweat-Shirt-Jacken, Hemden, Jeans und ...

MICHA • MICHA • MICHA • MICHA • MICHA • MICHA • MICHA • MICHA • MICHA • MICHA

SOLINGER STR. 7 • 42349 WUPPERTAL • TEL. 02 02/7 69 21 40

Adventbasar

Altenheim Cronenberg
Herichhauser Str. 21b

Zu unserem Adventbasar möchten wir Sie ganz herzlich am

Samstag, den 16.11.2013
in der Zeit von 11:00 bis 17:00 Uhr

einladen.

Hier finden Sie kleine Geschenke für die schönste Jahreszeit. Kaffee, Kuchen aus eigener Herstellung und Bergischer Grünkohl mit Mettwurst sind nur einige der kulinarischen Angebote.

Um 16:00 Uhr findet in der Cafeteria unsere Verlosung statt. Trödel Liebhaber und „Bücherwürmer“ kommen auch auf ihre Kosten.

Mrs.Sporty - Ihr persönlicher Sportclub über 500x in Europa.

4-Kilos-weg-Aktion

Starten Sie vor Weihnachten mit dem 4-Wochen-Programm!

Sie haben einen Monat lang 2-3-mal die Woche 30 Minuten Zeit?

Dann haben Sie jetzt die Gelegenheit, Ihr Körperfett zu reduzieren und Ihr Wohlbefinden zu steigern mit dem Mrs.Sporty Trainings- und Ernährungskonzept nur für Frauen.

Testen Sie zum 7. Jubiläum das Mrs.Sporty Trainings- und Ernährungskonzept für nur 7,- €! Reservieren Sie sich jetzt Ihren Platz unter Tel. 0202 2545375

Mrs.Sporty Wuppertal
Hauptstr. 14
42349 Wuppertal
Tel.: 0202-2545375

Mrs.Sporty

ihr persönlicher Sportclub

DIAKONIE CRONENBERG

„Über 80 Jahre wohne ich nun schon in diesem Haus. Die Diakonie macht es möglich, dass ich trotz körperlicher Einschränkungen in der vertrauten Umgebung bleiben kann.“

Telefon 4781090
www.diakonie-cronenberg.de



Adventsmarkt

der Lebenshilfe Wuppertal,
Heidestraße 72, 42349 Wuppertal

Samstag, 16. November 2013,
11:00 – 18:00 Uhr
Sonntag, 17. November 2013,
13:00 – 18:00 Uhr

Produkte aus eigener Kunstwerkstatt
Tombola
Jazz-Frühschoppen
Kaffee und Kuchen
Grillspezialitäten
Chöre, Bands und Tanzgruppen
... und vieles mehr!

Infos bei Pflegekurs

Wuppertal. Einen kostenlosen Kurs für pflegende Angehörige zum Thema „Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung“ bietet die AOK-Regionaldirektion Wuppertal am kommenden Donnerstag, 14. November, an. Ab 18 Uhr wird in Zusammenarbeit mit der AFH-Steuerberatung Hans-Gerd Alhaus ab 18 Uhr informieren.

Wer dabei sein möchte, kann sich bei Claudia Burmeister unter der Telefonnummer 482-365 einen Platz beim Vortrag reservieren.

Lebenshilfe feiert Advent

Cronenberg. Jede Menge Seifen, weihnachtliche Gestecke, Kerzen und viel Kunsthandwerkliches findet sich auch in diesem Jahr wieder auf dem Adventsmarkt der Lebenshilfe Wuppertal. Dieser findet am 16. und 17. November an der Heidestraße 72 statt und hält neben zahlreicher Kulinaria auch ein buntes Bühnenprogramm bereit.

Der Lebenshilfe-Adventsmarkt ist am Samstag von 11 bis 18 Uhr und am Sonntag von 13 bis 18 Uhr geöffnet.



Ein kostenfreies Angebot Ihrer AOK in Wuppertal

Pflegekurs zum Thema
Vorsorgevollmacht & Patientenverfügung

Am 14. November 2013 führen wir um 18:00 Uhr einen Pflegekurs zum Thema „Vorsorgevollmacht & Patientenverfügung“ bei der AOK-Regionaldirektion in Wuppertal in Zusammenarbeit mit der AFH Steuerberatung, Herrn Hans-Gerd Alhaus, durch.

Dies ist ein kostenfreies Angebot für pflegende Angehörige.

Rufen Sie uns einfach an und reservieren Sie Ihre Teilnahme.

Ihre Ansprechpartnerin bei der AOK in Wuppertal:
Claudia Burmeister - Telefon (0202) 4 82 – 3 65

„Firemen“ Öffentliche Probe



Ihr neues Programm für das kommende Jahr präsentiert an diesem Sonntag, 10. November, die Big Band „Firemen in Swing“ unter der Leitung des ehemaligen Cronenberger Dorf-Sheriffs Hans Heimes dem Dörper Publikum. Die offene Generalprobe mit Titeln von Harry James, Duke Ellington, Glenn Miller, Sammy Nestico und vielen mehr findet statt ab 11 Uhr im Cronenberger Festsaal an der Holzschneider Straße 16. Der Eintritt ist frei.

Adventsbasar

Cronenberg. Zum traditionellen Adventsbasar lädt das Städtische Altenheim Cronenberg am 16. November ein. In der Zeit von 11 bis 17 Uhr gibt es an der Herichhauser Straße 21b jede Menge kleine Geschenke für die schönste Jahreszeit, eine große Tombola sowie viel Kulinaria.

Stiftungsfest

Hl. Ewalde. Zum 149. Stiftungsfest lädt am 16. November der Kirchenchor Cäcilia der Gemeinde Hl. Ewalde. Wer ab 19.30 Uhr im Pfarrsaal neben Musik auch Sketche, eine Tombola sowie Tanz genießen möchte, erhält Karten (9 Euro) bei Schreibwaren Biedebach oder im Pfarrbüro der Hl. Ewalde.

Schwebebahn Einzigartige Objekte von Foto-Media Hensel

Cronenberg. Die Schwebebahn ruht zwar über zwei Wochen nach dem Unglück rund um eine abgerissene Stromschiene, bei Foto-Media Hensel herrschte rund um das weltbekannte Wahrzeichen jedoch Hochbetrieb: Der bekannte Cronenberger Experte für Fotografie und Einrahmungen hat zu dem einzigartigen Wuppertaler Wahrzeichen anlässlich der bevorstehenden Vollendung ihrer Rundumrenovierung im Frühjahr 2014 besondere Objekte geschaffen.



Die neuesten Ideen aus der exklusiven Rahmungswerkstatt von Gerd (li.) und Olaf Hensel: Unikat-Objekte zu Wuppertals weltberühmtem Wahrzeichen, der Schwebebahn.

Zwei Monate hat Gerd Hensel „getüftelt“, nun sind die ersten in Handarbeit gefertigten Unikate fertig: Der 4,5 Zentimeter tiefe Holzrahmen hat die charakteristische rotbraune Farbe und Gestalt der Frontseite des so genannten Kaiserwagens, mit dem Kaiser Wilhelm II. im Oktober 1900 durch Wuppertal schwebte und der heute für Ausflugsfahrten genutzt wird. Das unter hochwertigem Schottglas befindliche Bild zeigt nicht nur eine großformatige Hensel-Aufnahme der beiden letzten noch erhaltenen Schwebebahn-Wagen der Baureihe von 1900, sondern auch zwei Bahnhofs-Fotos – der historischen Station Werther Brücke und als Kontrast dazu der modernen Haltestelle Ohligsmühle.

te sind 1,5 Zentimeter dicke Schienenstücke des denkmalgeschützten Verkehrsmittels – im Zuge der umfassenden Rekonstruktion der Schwebebahn hat sich Gerd Hensel ein 1,5 Meter langes Originalstück der historischen Schwebebahnschiene gesichert. „Ich habe über Jahre überlegt, was es noch nicht gibt“, erläutert Gerd Hensel seine Objekt-Entwicklung: „Die Schwebebahn ist schließlich in der Welt seit 113 Jahren etwas ganz Besonderes und auch wir Cronenberger fühlen uns mit ihr verbunden.“

Nummerierung versehen, so gestaltet Gerd Hensel den Rahmen auf Wunsch auch gerne individuell nach ganz persönlichen Vorstellungen – ein Knipex-Objekt bei Foto-Media Hensel oder auch ein Cronenberger Woche-Objekt im Schaufenster der CW-Geschäftsstelle sind erste Beispiele dafür. Adressaten der Hensel-Objekte sind jedoch nicht nur Schwebebahn-Liebhaber, die sich für einen außergewöhnlichen Wandschmuck daheim oder im Büro und Geschäft begeistern können. Selbstverständlich machen sich die Schwebebahn-Objekte auch bestens als ebenso individuelles wie hochwertiges Präsent mit Wuppertal-Kolo-

Original historische Schienenstücke sind die i-Tüpfelchen

Prunkstück mit Raritätencharakter und zugleich Hingucker der Objek-

rit an Freunde oder Geschäftspartner, ob aus dem Tal oder international...

Handarbeit braucht Zeit: Für Weihnachtspräsente jetzt informieren!

Der Kaiserwagen-„Klassiker“ schlägt dabei mit 280 Euro zubeuche, ein individuelles Schwebebahn-Objekt nach Wunsch gestaltet das mit Gold- und Silber-Medaillen ausgezeichnete Mitglied des „designerkreises Rahmenkunst e.V.“ für rund 330 Euro. Vielleicht kein Pappentst, „aber das ist ja auch kein Tinnel“, unterstreicht Rahmenkünstler Gerd Hensel die Handarbeit und limitierte Exklusivität des besonderen Wuppertal-Souvenirs: „Sowas war noch nicht da!“ Sowas braucht aber auch seine Zeit – wer sich für ein Hensel-Objekt als Weihnachtspresent interessiert, sollte daher nicht mehr lange warten, sondern sich schnell an der Hauptstraße 1 informieren.

Und wer's etwas günstiger möchte, wird vielleicht in der über 50 Motive zählenden Grußkarten-Sammlung von Foto-Media Hensel fündig: Neu ist hier eine Panorama-Karte, welche Hensel mit allen 20 erneuerten beziehungsweise neuen Schwebebahnhöfen herausgebracht hat – auch auf diese Weise kann man kaum einzigartiger grüßen; der Preis: 4,95 Euro. Mehr Infos zu Foto-Media Hensel unter Telefon 47 08 18 oder online unter www.foto-studio-hensel.de.

Lust auf Tanzen?

Salsa, Bachata, Cumbia, Merengue ...

Neuer Zumbakurs beim SSV Germania, im Sportleistungszentrum Küllenhahn

Kostenlose Schnuppertage:
Freitag 08.11. + 15.11.2013
jeweils um 18.30 - 19.30 Uhr

Weitere Info's + Rückfragen
Übungsleiterin:
Natali Wehrmann Tel. 0171/4553554
oder bei der Geschäftsführung:
Friedhelm Bursian Tel. 28368990

www.SSV-Germania1900.de

Hilfe für schwache Venen

VORTRAG

am 12.11.2013 um 19.30 Uhr

Erfahren Sie mehr über Venenbeschwerden wie Besenreiser sowie Therapiemöglichkeiten bei schweren Erkrankungen.

Cronenberger Str. 332 • 42349 Wuppertal
Tel. 02 02 - 40 10 50 • Fax 02 02 - 40 25 80
info@hahnerberg-apotheke.de
www.hahnerberg-apotheke.de

Vortragsreihe der HELIOS Klinik Bergisch-Land

3. Ronsdorfer Gesundheitsgespräch

Gesund durch die kalte Jahreszeit – Vitamin D-Mangel vorbeugen

Mittwoch, 13. November 2013 von 17:30 bis 19:30 Uhr

Kurzvorträge zu den Themen:

- Was ist Vitamin D?
- Gesunde Ernährung – Vitamin-D-haltige Nahrungsmittel
- Vitamin-D – Substitution / Sinn und Unsinn
- „Sport ist Mord“ – kleine Praxisanleitung für den Alltag

Die Vortragsveranstaltung findet im großen Vortragsraum im Mittelbau der HELIOS Klinik Bergisch-Land, 1. UG, statt und ist kostenfrei. Sie erreichen die Klinik bequem mit der Linie 650 ab Ronsdorf Mitte; der Bus hält direkt vor dem Klinikeingang.

Wir freuen uns auf Sie!

HELIOS Klinik Bergisch-Land • Im Saalscheid 5 • 42369 Wuppertal • www.helios-kliniken.de/bergisch-land

Gans wie im Himmel

CW-Sonderseiten zum Martinsgans-Essen

Zubereitung der Gans In Bayern mit Semmeln, im Norden mit Mett

Besonders im Norden und Westen Europas kommt zum Martinstag traditionell eine Gans auf den Tisch. Allerdings variiert die Zubereitung von Region zu Region zum Teil recht deutlich: In Bayern ist man zum Braten Kartoffelklöße, im Süden des Landes setzt man zudem auf eingeweichte Brötchen, Esskastanien, geröstete Nüsse, Äpfel, Pflaumen, Zucker, Salz, Essig und Rotwein bei der Zubereitung. Im Norden Deutschlands ist es hingegen üblich, die Gans mit einer

Mischung aus Mett, Zwiebeln, Knoblauch und Kräutern zu füllen. In Dänemark hingegen kommen Pflaumen und Äpfel in das Tier, dazu serviert wird Rotkohl.

Nicht nur in den Restaurants kommt seit einigen Jahren wieder vermehrt eine Gans zu St. Martin auf die Speisekarte. Auch daheim setzen immer mehr Familien auf den Brauch einer eigenen „Martinsgans“ oder „Martinigans“. Der Braten erfreut sich nicht nur an Weihnachten großer Beliebtheit.

Traditionelles Gänseessen

Genießen Sie ab dem 01. November wieder unsere ofenfrische Eifler Landgans mit Rotkraut, Marzipanapfel und Kartoffelklößen.



Öffnungszeiten:

montags & dienstags – wird ausgeruht
mittwoch bis sonntags von 12.00 Uhr – 14.30 Uhr & 18.00 Uhr – 22.30 Uhr

Restaurant
SCHMITZ JÄGERHAUS

Jägerhaus 87 • 42287 Wuppertal • (0202) 464602 Fax 4604519
www.schmitz-jaegerhaus.de • schmitz-jaegerhaus@t-online.de

Genießen am offenen Kamin und Kerzenschein

NEU
Ab dem 22.11.13
Jeden Freitag Abend
„Herzhaftes Landhausbuffet“
Landhaus Café
Euro 8,50 p. P. Fleisch, Fisch und Geflügel auf Wunsch
zu Tagespreisen. Bei Reservierung spendieren
wir Ihnen ein Glas Sekt. Buffet auch als
Weihnachtsfeier buchbar

Im Honigstal 7, Tel. 42 72 64, landhauscafe@haus-honigstal.de

☆☆☆
Restaurant
ausgezeichnet von
der Gesellschaft
Slow-Food



Nur 7 Minuten
von Ronsdorf

Wenn es mal schmecken soll...

Gänsebraten mit handgeschnittenem Rotkohl + Klöße

Holzer Straße 2 - 42857 Remscheid - Telefon: 0 2191 / 8 10 31

Innen zart - außen kross

Knusprige Biergans –
eine Delikatesse für die kalte Jahreszeit.



So lecker kann sich ein Gänsebraten präsentieren. Für Manfred Waldorf, Küchenchef im Best-Western-Hotel "Oldentruper Hof" in Bielefeld, gehört zu einem Gans-Rezept Apfelrotkohl und ein frisches Pils dazu.
Foto: djdl/Brauerei C. & A. Veltins

Innen zart und saftig, außen kross: So muss der Gänsebraten schmecken. Die Zubereitung ist zwar nicht ganz einfach, mit ein paar Tricks wird aus dem Federvieh aber ein Hochgenuss. Der Koch empfiehlt, Gans-Rezepte mit Kartoffelklößen, Apfelrotkohl und einem frischen Pils zu servieren. „Das Fleisch der Gans ist dunkler als das von anderen Geflügelarten. Gleichzeitig ist es auch fester als Puten- und Hähnchenfleisch und muss daher auch länger gegart werden“, erklärt Manfred Waldorf, Küchenchef im Best-Western-Hotel „Oldentruper Hof“ in Bielefeld. Das Beste an der Gans sei die Haut: „Besonders knusprig und gleichmäßig glänzend wird sie, wenn man sie mehrmals mit Bier und dem Bratensud übergießt. Das Bier, beispielsweise Veltins, verleiht der Gans zudem eine leicht herbe Note“, so Waldorf. Gebe man vor dem Garen eine Masse aus Weißbrotwürfeln, Kräutern, Zwiebeln, Maronen und Ei in die saubere Gans, erhalte man im Übrigen eine schmackhafte Beilage.

Rezeptidee von Manfred Waldorf: Knusprige Biergans

Zutaten: 1 Gans (circa 4,4 bis 5 Kilogramm), 1 große Zwiebel, 1 säuerlicher Apfel, Salz, Pfeffer, Thymian, Beifuß, 100 Gramm Zucker, 0,33 Liter Bier.

Zubereitung: Die Innereien der Gans entfernen. Danach die Gans gründlich auswaschen und salzen. Außen mit Salz, Pfeffer und Thymian gut einreiben. Mit einigen Apfel- und Zwiebelstücken sowie einem Zweig Beifuß füllen (Beifuß regt die Fettverbrennung an und macht den Braten bekömmlicher). In einem Bräter den Zucker karamellisieren und die restlichen Äpfel und Zwiebeln zugeben, circa 1/4 Liter Wasser angießen und die Gans zunächst mit der Brust nach unten 25 Minuten bei 170 Grad Celsius im Ofen anbraten. Danach die Gans umdrehen und weitere 40 Minuten garen. Dabei wird sie mehrmals mit Bier und dem Bratensud übergossen, damit sich eine gleichmäßig glänzende, knusprige Haut bildet. Am Ende der Garzeit die Gans bei 80 Grad noch etwas ruhen lassen, bis sie am Tisch tranchiert werden kann. Aus dem passiertem Bratensatz lässt sich eine schmackhafte Gänse Sauce zubereiten, wenn man das flüssige Gänsefett entfernt.

(djdlpt)

Warum gibt's hierzulande immer eine Gans zu Sankt Martin?

Einer Legende nach sollen Gänse durch ihr Geschnatter Martin verraten haben, als er sich im Stall versteckte, um der Wahl zum Bischof zu entgehen. Eine andere erzählt vielmehr, dass Gänse den Bischof beim Predigen gestört hätten und deshalb geschlachtet wurden.

Wie dem auch sei, das Schlachten am Vorabend zum Martinstag kann aus unterschiedlichsten Gründen stattgefunden haben. So ist es auch naheliegend, das Herbstessen auf die Lehnspflicht der unfreien Bauern an ihre Grundherren zurückzuführen. Die Gans galt nämlich als Währung der armen Leute. Eine weitere Tradition rund um den

Nationalheiligen Martin kommt hingegen aus Frankreich und hat sich so vielleicht auf dem gesamten Kontinent ausgebreitet: Im Gebiet seines Bistums und südlich davon wurden immer schon Gänse und Enten gehalten – und natürlich im Herbst verspeist.

Am naheliegendsten ist allerdings die Theorie, dass die Martinsgans aus dem Abschiedessen auf einem Bauernhof entwickelt hat.

Noch vor wenigen Jahren spielte auf dem Land der Martinstag als Rechtstermin eine wichtige Rolle. Im November war Zahltag für die Saisonarbeiter, wohlhabende Bauern schlachteten zudem Gänse oder Enten für das letzte gemeinsame Essen.



Gans, ganz
großer Gänseschmaus
im November!

Müllers Restaurant

Obere Lichtenplatzer Str. 343
42285 Wuppertal 02 02 - 26 92 30 00
Denken Sie an Silvester und reservieren Sie rechtzeitig!

Seit über 30 Jahren
unter gleicher Leitung! Café – Restaurant
„Zur alten Bergbahn“



Unser Küchenchef
empfiehlt:

Auf Vorbestellung:
Ganze Gans mit hausgemachtem
Rotkohl, gef. Schmorapfel
u. Kartoffelklößen



Unser Renner:
Brust und Keule
mit klassischen Beilagen

Dazu empfehlen wir:
2011 Côtes Du Rhône
Pierre Dupond
1/1. Fl. € 19,50

Um Tischreservierung wird gebeten.
Sachsenstr. 2 · 42287 Wuppertal · Tel. 02 02 - 59 57 62
Fax 02 02 - 55 74 48 · www.zur-alten-bergbahn.de

Durchgehend geöffnet!
Großer P am Haus.
Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

Klaus kocht...

Berghäuser Str. an der
Aral-Tankstelle

Ihre ganze
Gans!

für 4 Personen inkl.

- hausgemachten Rotkohl
- Knödel
- Bratäpfel mit Preiselbeersauce

für € 58,-

Jeden Tag
(auch Sa.+So.-
mittags od. abends)

Tel. Vorbestellung
bitte 3 Tage
im Voraus unter
01 52 / 21 53 64 34



... natürlich frisch

Gelper Hof

Traditionelles
Familienlokal
mit Biergarten.
Seit 1882.



Bergisch - hausgemacht - lecker...

- Kaffee & Kuchen
- Saisonale Angebote
- Speisen & Getränke
- Gesellschaften bis 50 Pers.
- Großer Biergarten
- Parkplatz am Haus

Im November: Gänsebraten auf Vorbestellung

Inhaber Michael Jacob
In der Gelpe 85 · 42349 Wuppertal
Telefon 0202 401346
www.gelperhof.de

Dienstag-Samstag ab 14 Uhr
Sonntag ab 11 Uhr
Montag Ruhetag



Café-Restaurant

» Haus Zillertal «

Ab sofort:

Gänse-Essen

Brust oder Keule mit
Kartoffel-Klößen,
Rotkohl und leckeren
Marzipan-Bratäpfel

Telefon: 0202 / 40 28 29
http://www.haus-zillertal.de



Jochen Geldmacher

Bauunternehmen Meisterbetrieb seit über 25 Jahren

- Neubau • Umbau • Sanierung
- Wärmeverbundsystem • Reparaturarbeiten
- Energieberatung • Gebäude-Check Energie

Teschensudberg 43 • 42349 Wuppertal
Tel.: 47 43 38 • Fax: 47 81 339

KUHl

HEIZUNG – SANITÄR

- Planung
- Ausführung
- Wartung
- Reparatur

Kuhl GmbH
42349 Wuppertal (Cronenberg)
Hahnerberger Straße 270
Telefon (02 02) 2 47 58 - 0
Telefax (02 02) 2 47 58 - 47

GELBRICH

Gartengestaltung

Gärten für alle Sinne

Telefon 472264
gelbrich@wtal.de

FAWI ELEKTROTECHNIK

Antennenanlagen Installationsarbeiten Planung
Altbausanierung Industrianlagen Sicherheitstechnik
Beleuchtungstechnik Kommunikationstechnik Steuerungsbau
EIB / KNX Netzwerktechnik Zähleranlagen

Falko Wichelhaus Elektrotechnik
Schulweg 76 Telefon: 0202 - 47 51 65 Mobil: 0172 - 25 78 410
42349 Wuppertal Telefax: 0202 - 47 43 64 fawi-elektrotechnik@t-online.de

Wuppertaler MenüService

Essen auf Rädern

Wir beliefern Sie mit warmem Mittagessen ab **4,50 €** jeden Tag frisch gekocht, auch an Sonn- und Feiertagen
Rufen Sie uns an: **40 89 83**

pflegeleicht

Betreuungsvermittlung

pflegeleicht
Betreuungsvermittlung
e. K. Helmut Langensiepen
Kölner Str. 79, 42897 Remscheid
Fon 02191 4607389, Fax 02191 4607390
Mobil 0160 97797975
mail@pflegeleicht.eu, www.pflegeleicht.eu

24 Std. individuelle häusliche Betreuung

My30minutes Von Küllenhahn in die Welt

Vier Jahre ist es her, dass Jemima Steinhart mit „My 30minutes“ an der Küllenhahn Straße 37 das erste Studio in Wuppertal eröffnete, das mit der revolutionären EMS-Methode arbeitet. Zahlreiche zufriedene Kunden können seitdem bezeugen, dass das Training mit den Miha Bodytech-Geräten unter der persönlichen Begleitung von ausgebildeten EMS-Personal Trainern nicht nur die Fitness steigert, sondern auch beim Abnehmen hilft und zu einer straffen Figur verhilft. Auch wenn es vor vier Jahren viele Zweifler gab, inzwischen ist Jemima Steinhart eine Vorreiterin in Wuppertal - mittlerweile weitere 15 EMS-Studios haben sich im Tal gegründet. „Wir sind immer damit beschäftigt, uns zu verbessern, um unseren Kunden noch mehr zu bieten“, verrät die junge EMS-Pionierin ihr Erfolgsrezept: „My30minutes nutzt EMS als Tool, das Wichtigste ist für uns der ganzheitliche Erfolg der Kunden, die ihren Lifestyle verändern möchten, um dauerhaft gesünder und fitter zu sein.“ Nun „exportiert“ Jemima Steinhart, die auch eng mit dem EMS-



Ausbildungsinstitut „Gluckerkolleg“ zusammen arbeitet, ihr Erfolgskonzept in andere Länder: Mit einem elfköpfigen Mitarbeiter-Team ist die EMS-Trainerin bereits dabei, Dubai zu erobern; weitere Eröffnungen in Abu Dhabi und Ras al Kaima sind geplant: „Des weiteren bekomme ich Franchise-Anfragen aus London und Tel Aviv“, berichtet Jemima Steinhart: „An dieser Stelle ein Dankeschön an all die treuen Kunden und Mitarbeiter meines Küllenhahner Gründungsstudios, die seit dem Start vor vier Jahren an my30minutes geglaubt haben und immer dahinter standen.“

Aktionstage ab 14.11.:

Während in Ihrem Küllenhahner Studio seit dem 1. November **Christopher Dorn** (kl. Foto) die Leitung übernommen hat, müssen die Wuppertaler „my 30minutes“-Kunden nicht ganz auf Jemima Steinhart verzichten: Ab **Donnerstag, 14. November**, ist die erfolgreiche EMS-Expertin zurück im Tal, um Fragen von Interessierten zu beantworten sowie Neulungen persönliche Hilfestellung zu den Themen Ernährung und Lifestyle zu geben. Zu den weiteren „Extras“ der **Aktionstage** zählen **kostenfreie Probetrainings** sowie **50 Prozent Nachlass auf das Starter-Set**. Infos und Terminvereinbarungen unter **Telefon 29 53 09 54**, mehr Infos online unter **www.my30minutes.de**.

„Schnuppern“ bei Zumba-Kurs

Einen neuen Zumba-Kurs bietet der SSV Germania 1900 im Sportzentrum Küllenhahn an. Wer einmal kostenlos „reinschnuppern“ möchte, kann dies am **8. und 15. November** jeweils von 18.30 bis 19.30 Uhr. Weitere Infos bei Natali Wehrmann unter Telefon 0171-455 35 54 oder Geschäftsführer Friedhelm Bursian unter 28 36 89 90.

Schwimmoper bleibt zu

Südstadt. Aufgrund der Landeskurzbahnmeisterschaften bleibt die Schwimmhalle der Schwimmoper ab dem heutigen Freitag, 18 Uhr, bis Montag, 12 Uhr, geschlossen. Der Sauna- und Fitnessbereich ist wie gewohnt geöffnet.

CTG trifft auf den TV Ohligs

Auf den TV Ohligs 88 treffen die Verbandsliga-Handballer der Cronenberger TG am morgigen Samstag, 9. November, im Sportzentrum Küllenhahn. Das Heimspiel wird um 19.45 Uhr am Jung-Stilling-Weg angepöfifft, das Ergebnis gibt's zeitnah auf cronenberger-sport.de.

SSV-Frauen auf Erfolgsspur

Eine Woche nach dem 5:1 über Dormagen 1989 setzten die Fußball-Frauen des SSV 07 Sudberg ihre Erfolgsserie im Bergischen Derby beim Hastener TV fort. Nachdem die Schwarzblauen bereits zur Halbzeit mit 0:3 führten, hieß es am Ende 1:5. In der Tabelle liegen die SSV-Frauen auf dem zweiten Platz.

Unentschieden trotz Unterzahl

Beim Mannschaftskampf in Hochneukirch konnten die Schachfreunde Vonkeln beim Aufstiegsfavoriten ein 4:4 erzielen. Und das trotz eines kampflösen 0:1-Rückstandes, da die Cronenberger nur mit sieben Spielern angetreten waren. Beim parallelen Heimkampf der vierten Mannschaft musste sich diese allerdings mit 1,5:4,5 geschlagen geben. In Bestform zeigten sich Nachwuchsschächler Alejandro Loriguillo, der seine Partie als einziger Vonkelner gewann.

SCC lädt zur Ski-Börse

Die Wintersport-Fans kommen am morgigen Samstag, 9. November, im Schulzentrum Süd voll und ganz auf ihre Kosten. Am Jung-Stilling-Weg 45 findet von 12 bis 15 Uhr nämlich wieder die traditionelle Ski-Börse des Ski-Clubs Cronenberg statt. Hier gibt es für den kleinen Preis gut Erhaltenes aus zweiter Hand. Weitere Infos gibt es online unter ski-club-cronenberg.de/boerse.

Cronenberger Schützen feiern Meisterschaft

Mit 36:0 Punkten konnte die Sportpistolen-Mannschaft des Cronenberger Schützenvereins souverän die diesjährige Meisterschaft in der Bezirksliga einfahren. Das Team um Michael Abram, Thorsten Weiß, Markus Westermann und Guido Parsch ließ der Konkurrenz aus dem Umland keine Chance und verteidigte so unangefochten den Titel. Bereits im letzten Jahr hatten die Cronenberger Schützen die Meisterschaft

Team des Cronenberger SV siegt erneut in der Bezirksliga.

errungen, scheiterten dann jedoch denkbar knapp in der Aufstiegslegation. Ob es diesmal was wird mit dem Aufstieg in die Landesliga steht noch aus. Auch in der Einzelwertung konnten die Cronenberger Schützen er-

neut auftrumpfen. Thorsten Weiß sicherte sich mit einem sensationellen Schnitt von 278,5 von möglichen 300 Ringen den Titel des besten Schützen im Bezirk. Auf Platz drei landete Markus Westermann, der immerhin noch 271,25 Ringe vorweisen konnte. Wer Lust hat, beim Training der Cronenberger Schützen teilzunehmen, ist immer dienstags von 18 bis 21 Uhr und samstags von 15 bis 18 Uhr an der Berghäuser Straße willkommen.

WAS WANN WO „em Dorpe“

Wer einen **Weckmann** beim Martinszug des Cronenberger Heimat- und Bürgervereins (CHBV) am 16. November möchte, der erhält noch **Gutscheine** hierfür zum Preis von 1,70 Euro in der CW-Geschäftsstelle, Kemmannstraße 6.

Der nächste **Blutspende-Termin** des Deutschen Roten Kreuzes in Cronenberg findet am Donnerstag, 14. November, von 15 bis 20 Uhr im **Ev. Altenzentrum**, Eich 3-5, statt.

In den ehemaligen Räumen der Firma **Schlecker auf Küllenhahn** findet an diesem Sonntag, 10. November in der Zeit von 9 bis 18 Uhr ein großer **Halbflohmarkt** statt.

Eine kostenlose **Obstbaum-Beratung** bietet am nächsten Samstag, 16. November, der Arbeitskreis „Obstwiesen Bergisches Städtedreieck“ an. Diese findet von 14 bis 15.30 Uhr im **Haus Müngsten** statt. Anmeldungen sind noch bis zum 12. November unter der Telefonnummer 02 12/254 27 30 möglich.

Yoga Stepptanz für **Kinder, Jugendliche und Erwachsene** gibt es ab sofort neu im Programm des **Tanzhauses Wuppertal**. Wer einen Monat an der Oberbergischen Straße „reinschnuppern“ möchte, bekommt Infos unter Telefon 59 64 10 oder tanzhaus-wuppertal.de.

Die **Schlingnatter**, das Reptil des Jahres 2013, stellt am Freitag, 15. November, Dirk Altermann aus Waging am See im **Waldpädagogischen Zentrum (WPZ)** Burgholz vor. Der Vortrag über die seltene Schlangenart in Wuppertal beginnt um 19 Uhr, der Eintritt ist frei.

Am morgigen Samstag von 16 bis 18.30 Uhr startet die große **Buchausstellung**, die am Sonntag von 10.30 bis 13 Uhr sowie von 14 bis 17 Uhr im Pfarrsaal der kath. Gemeinde **Hl. Ewalde** fortgesetzt wird.

Eine **Gänsekäule** mit Rotkohl, Klößen und Sauce wird am Donnerstag, 14. November, in der Gaststätte Ehrhard im **Odenwaldhaus** serviert. Süsschen und Nachspeise inklusive. Wer dabei sein möchte, sollte sich vorab unter Telefon 47 38 68 einen Tisch reservieren.

Im Rahmen ihres 15-jährigen Bestehens haben die **Hedwigkids** der kath. Gemeinde St. Hedwig im vergangenen Jahr eine neue **CD „Auf ein Neues“** aufgenommen, die ab sofort gegen eine Spende von mindestens fünf Euro bei Auftritten oder im Internet unter der Adresse www.hedwigkids.de erhältlich ist.

Jede Menge **Kindersachen** gibt es wieder bei einem Flohmarkt am kommenden Sonntag, 16. November, in der **Friedenskirche** an der Hahnerberger Straße. Wer von 14 bis 16 Uhr dabei sein möchte, kann sich für 6 Euro und einen Kuchen unter Telefon 299 81 76 anmelden.

Ein **3-Gänge-Gänsemenu** für 24,90 Euro pro Person gibt es am morgigen Samstag ab 18 Uhr im **Cronenberger Festsaal**. Um eine vorherige Reservierung unter Telefon 47 53 42 wird jedoch gebeten.

Der Vortrag „Hilfe für schwache Venen“ bildet in der **Hahnerberg-Apotheke** am Dienstag, 12. November, eine Aktionswoche vom 18. bis zum 22. November ab, in der man an einem **Venen-Screening** teilnehmen kann. Anmeldungen unter Telefon 40 10 50 oder direkt an der Cronenberger Straße 332.

Klaviermusik erklingt am 14.11. wieder von 15-18 Uhr im **Café Emma** an der Hauptstr. 37. Der Eintritt ins „Kaffeehaus“ ist frei.

Unter dem Louis-Bar-Syndrom leidet der **12-jährige Leon**. Um ihm eine nötige Delphin-Therapie zu ermöglichen, sind Spenden auf das Konto 63 81 71 bei der Stadtsparkasse Wuppertal (BLZ 330 500 00) unter dem Betreff „Spende für Leon“ erbeten. Infos gibt es per E-Mail an Kevin.vip@live.de.

Die schönsten Kombinationen von **Schokolade und Wein** gibt es am Samstag, 23. November, ab 19 Uhr an der Hauptstraße 89 in der **Weinhandlung Lapinski** zu erleben. Für 49 Euro sind Prosecco, Wein, Schokolade, Baguette, Wasser und herzhafte Vesper inklusive. Anmeldungen unter Tel. 47 05 25 oder 71 46 43.

Klug Bauelemente GmbH

Fenster • Türen • Bauelemente • Montage

NEU: Plissees • Jalousien • Markisen • Insektenschutzgitter

Oberhütter Str. 11 • 42857 Remscheid
Tel.: 0 21 91 / 5 92 67 29 + 5 92 67 30
Fax: 0 21 91 / 5 92 67 31
www.klug-bauelemente.de

Geöffnet: Mo.-Fr. 9⁰⁰-17⁰⁰ Uhr, Sa. n. Terminabspr. - Ausstellungsraum geöffnet!

Thomas Klug
gepr. Sachverständiger Fenster + Fassadentechnik

seit 1996

Sie suchen Räumlichkeiten für Ihre Festivität?

Cronenberger Festsaal

Für jeden Anlass das Richtige. Auf Wunsch mit Komplett-Service

Nähere **INFOS** unter **47 53 42**
www.cronenberger-festsaal.de

www.cronenberger-woche.de

Gewinnspiel zum CSC-Spiel Freude bei Nicht-Fans des MSV

Der Countdown für das vielleicht größte Fußball-Ereignis 2013 Wuppertals, auf jeden Fall aber des CW-Landes läuft: Am 26. November (19 Uhr) empfängt der Cronenberger SC (CSC) im Viertelfinale des Niederrheinpokals den Drittligisten MSV Duisburg. Wie bereits auf Seite 1 berichtet, wird der CSC den Pokal-Hit gegen die drei Klassen höher spielenden Zebras im Stadion am Zoo austragen. Darüber, dass der Pokalschlager zumindest in Wuppertal steigt, freuen sich sicherlich die CSC-Fans, in dieser Woche hatten fünf Fußball-Fans aus dem CW-Land aber noch einen weiteren Grund zur Freude: Sie hatten bei dem Gewinnspiel Glück, das Willi Pollschmidt, Inhaber des Cronenberger Frischemarktes an der Hauptstraße 26, und die CW zu dem Viertelfinale ausgelobt hatte. Wie berichtet, fiebert Willi Pollschmidt der Partie am 26. November doppelt entgegen: Als Cronenberger Geschäftsmann und Sponsor



Gemeinsam mit Willi Pollschmidt (3.v.r.) überreichte Hartmut Gose (2.v.li.), Geschäftsführer des Cronenberger SC, die Preise an die Gewinner, welche die drei Fragen zum MSV richtig beantwortet hatten.

lich mit den Grün-Weißen auf das Highlight, als Duisburger und leidenschaftlicher MSV-Fan wird Pollschmidt natürlich auch seinen Zebras die Daumen im Zoo-Stadion drücken. In jedem Fall war die doppelte Begeisterung Grund genug für Willi Pollschmidt, über die CW fünf Preise auszuloben: Drei Fußballbälle und zwei MSV-Trikots, allesamt mit Unterschriften der Spieler des Drittligisten, gab es zu gewinnen, wenn drei Fragen zu den Zebras richtig beantwortet werden konnten. Die Beteiligung war besonders via E-Mail groß, sogar aus Köln, Hamburg und Berlin meldeten sich Fußball-Fans, am Ende hatten jedoch allesamt fünf Gewinner aus dem CW-Land Glück: **Björn Hiemer, Jörg Segebarth und Dominik Capozzoli** konnten sich über je einen der MSV-Bälle freuen, **Olaf Fäcke und Manuel Rößler** gewannen die beiden Duisburg-Trikots. Übrigens: Echter MSV-Fan ist keiner der Gewinner, die Freude über die Souvenirs des renommierten CSC-Gegners war dennoch bei allen fünf groß.

Weiteres Gewinnspiel

Wie bereits angekündigt, gibt es in Kürze in Kooperation mit dem Cronenberger Frischemarkt Pollschmidt ein weiteres Gewinnspiel zu dem Top-Pokalspiel des CSC gegen den MSV – klicken Sie also **nächste Woche** hin und wieder die **Online-Seite der CW** an, hier wird das nächste Gewinnspiel zunächst veröffentlicht.

RSC Nach Topspiel nun Europacup

Mit der 2:4-Niederlage in Iserlohn rutschten die RSC-Löwen auf Bundesliga-Platz vier ab / Im CERS-Cup geht's nach Frankreich.

Es ist wieder so weit: Am morgigen Samstagabend wird der RSC Cronenberg im Europapokal gefordert. In diesem Jahr spielen die Löwen allerdings „nur“ im CERS-Pokal, bei dem sich die Teilnehmer in einem Hin- und Rückspiel für die nächste Runde qualifizieren müssen. Das Los hat entschieden, dass die Cronenberger auf den RAC St. Briec aus Frankreich treffen. Der Tabellendritte der letztjährigen französischen Titelkämpfe hat zunächst Heimrecht. Das Rückspiel wird zwei Wochen später in der Alfred-Henckels-Halle ausgetragen. Für das Team von Trainer Sven Steup ist dies aber eine alles andere als leichte Aufgabe, denn Frankreich ist dabei, den Anschluss an die Südeuropäer aus Portugal, Spanien und Italien zu finden. Unlängst warf die französische Nationalmannschaft bei der Weltmeisterschaft in Angola das deutsche Team aus dem Rennen. Wie stark das Team aus der Bre-

tagne ist, untermauerte St. Briec im letzten Meisterschaftsspiel, als Meister St. Omer über ein 5:5 nicht hinaus kam. Die RSC-Löwen möchten aber mit einem Ergebnis die Heimreise antreten, das ein Weiterkommen im Rückspiel möglich macht. Allerdings verpatzten die Grün-Weißen ihre Generalprobe: Im Bundesliga-Topspiel bei der ERG Iserlohn gab es eine 2:4-Niederlage. In der Iserlohn Hemberg-Sporthalle sahen 300 Zuschauer zunächst ein ausgeglichenes Spiel. Nach einer Viertelstunde versäumten es aber die Löwen in Führung zu gehen. ERGI-Kapitän Jorge Fonseca sah nach einem Foul an Benni Nusch die Blaue Karte. Beim fälligen Penalty scheiterte Jordi Molet an Nationalkeeper Patrick Glowka. Beim anschließenden zweiminütigen Überzahlspiel hatte der RSC große Chancen; nach einem groben Fehler schloss Kai Milewski einen schnellen Konter jedoch zur ERGI-Führung ab. Der gleiche

Spieler fälschte wenig später einen Schuss von Sebastian Glowka unhaltbar für Basti Wilk im RSC-Tor zum 2:0 ab. In der letzten Minute der ersten Halbzeit scheiterte Marco Bernadowitz beim Penalty ebenfalls an Iserlohns Keeper. Der zweite Spielabschnitt begann mit einer Blauen Karte für Jordi Molet, der von der Strafbank mit ansehen musste, wie Sebastian Glowka den fälligen Penalty zum 3:0 einschoss. Trotz des hohen Rückstandes versuchte der RSC, wieder zurück ins Spiel zu kommen. Nach einem Foul an Kay Hövelmann verwandelte Mark Wochnik den fälligen Penalty im Nachschuss. Nun bestimmte der RSC das Spiel und bei den mitgereisten Fans keimte wieder neue Hoffnung auf. Zwar schafften die Cronenberger nach einer schönen Vorlage von Daniel Kutscha durch Kay Hövelmann den Anschlusstreffer zum 2:3. Der Elan des RSC wurde aber gestoppt, da Jorge Fonseca bereits im Gegenzug den alten Abstand



Kay Hövelmann traf in Iserlohn zum 3:2-Zwischenstand.

wieder herstellte. In der Schlussphase versuchte der RSC noch einmal alles um heranzukommen, vernachlässigte dabei allerdings die Abwehrarbeit, sodass es die Löwen den Paraden von Basti Wilk zu verdanken hatten, dass kein weiterer Treffer fiel. **RSC-Löwen:** Wilk, Soriano, Schmah, Molet, Bernadowitz, Wochnik (1), Nusch, Hövelmann (1), Rath, Kutscha.

Fußball CSC weiter „spitze“, Sudberg auf Abstiegsplatz

Cronenberg. Zwei Heimsiege, zwei Auswärtsniederlagen – so lautet das Fazit des Fußball-Sonntags für die höherklassigen Teams im CW-Land. Während der Cronenberger SC daheim gegen den VfL Benrath mit 7:1 gewann und der FC Polonia auf dem heimischen Friedrichsberg die Zweitvertretung des FSV Vohwinkel mit 2:1 nach Hause schickte, unterlagen der SSV Germania 1900 beim FK Jugoslawija Wuppertal mit 4:3 und der SSV 07 Sudberg beim TFC Wuppertal gar mit 5:1.



Thierno Ousmane Balde war für Polonia auf dem Friedrichsberg gegen die Füchse der Matchwinner. Foto: Odette Karbach

zu bejubeln, obwohl beide Teams mit Personalmangel zu kämpfen hatten. Der heimische FC Polonia Wuppertal war in der 23. Spielminute durch Thierno Ousmane Balde in Führung gegangen, hatte aber kurz vor dem Halbzeitpfeif noch den 1:1-Ausgleich von Maik Dürer in Kauf nehmen müssen. In der zweiten Hälfte sah es lange nach einer Punkteteilung aus, bevor erneut Thierno Ousmane Balde in der 90. Minute den glücklichen Siegtreffer für die Hausherren schoss. Durch den Heimerfolg vergrößerte der FC Polonia den Abstand auf die Verfolger im Kampf in der unteren Tabellenhälfte in der Kreisliga A.

SSV Germania: Etwas weniger Glück hatte der SSV Germania 1900 in der gleichen Spielklasse beim FK Jugoslawija Wuppertal. Zur Pause hatte es bereits durch Treffer von Kevin Engels (20. Minute) und Branko Prelic (42.) 2:0 für die Gastgeber gestanden. Durch ein Eigentor von Alexander Radowski (59.) schöpften die Südstädter neuen Mut, allerdings zogen die Hausherren am Opphof durch zwei Treffer von Kapitän Alen Erkocevic (68./82.) davon. Da konnte selbst der zwischenzeitliche Treffer von Kiriakos Antoniadis (72.) nichts ändern und auch das Tor von Akin Magat (90.) war

nichts als Ergebniskorrektur. Am Ende mussten sich die Germanen mit 4:3 geschlagen geben und verpassten somit den Sprung auf Platz fünf.

SSV Sudberg: Eine neuerliche deftige Niederlage musste der SSV 07 Sudberg zudem hinnehmen. Auf dem Sportplatz Nocken verlor das Team von Trainer Luciano Velardi klar mit 5:1 (3:1) gegen den TFC Wuppertal. Den Ehrentreffer für die Schwarz-Blauen hatte Nabil Aouni in der 37. Spielminute geschossen. SSV-Kapitän Martin Lyttek musste zudem vorzeitig mit einer Roten Karte vom Platz. Durch die Niederlage tauschten die Sudberger mit ihrem Gegner den Rang in der Tabelle und finden sich nun auf dem ersten Abstiegsplatz wieder. Die nächsten Partien der Teams aus dem CW-Land am Sonntag gibt es wieder in der Übersicht auf www.Cronenberger-Sport.de.

FC Polonia: Etwas weniger Tore, aber dennoch drei Punkte, gab es auf dem Sportplatz Friedrichsberg

Malerbetrieb

Raum Boden Fassade **röhle**

- Raumgestaltung
- Bodenbeläge
- Fassadensanierung

Jörg W. Röhle
Malermeister

T 0202.473630 • F 0202.2478288
joerg-werner.roehle@freenet.de

my 30 minutes.de

Fit durch den Winter!
Aktionstage ab 14.11.:

- kostenfreie Beratungsgespräche + Probetrainings
- 50% Rabatt auf das Starter-Set
- Terminvereinbarung unter Tel.: 2953 09 54

Personal Fitness Training

my30minutes

Küllenahner Str. 37 • 42349 Wuppertal
phone 0202.4 09 22 16 • mobil 0176.61 79 93 55
info@my30minutes.de • www.my30minutes.de

www.cronenberger-woche.de

Solingen
Werderstraße 11
Tel. 02 12/2 24 15 66

Friedenstr. 64
Tel.: 02 12/2 53 46 30

W.-Steinbecker Meile
Tannenbergstraße 58
Tel. 02 02/3 09 76 47

Remscheid
Elberfelder Str. 102-104
Tel. 0 21 91/84 05 68

Beachten Sie unsere regelmäßige Wurfsendung!

www.fressnapf.com

Ihr Renault-Partner in Wuppertal-Cronenberg

Horst Köllner GmbH

Renault und Dacia

Händlerstraße 47
42349 Wuppertal

Tel.: (02 02) 47 18 81
Fax: (02 02) 47 79 82

www.autohauskoellner.de

REPARATUREN ALLER FABRIKATE

Rolf **SOMMER**

FLIESEN FACH BETRIEB

ÜBER 30 JAHRE FLIESENLEGERMEISTER

Verlegen von: Wandfliesen • Marmor
Bodenfliesen • Mosaik
Seniorengerechte Bäder
Silikonfugen

Korzert 8 • 42349 Wuppertal • Telefon 02 02 / 40 16 96

www.cronenberger-woche.de

Physio Therapie Team CRONENBERG

"Physio und mehr!"

Eich 3
42349 Wuppertal

Tel.: 0202/ 51 56 75 54

www.PTT-Wuppertal.de oder [f /PhysiotherapieTeam](https://www.facebook.com/PhysiotherapieTeam)

FFC Bei Stahlwille den Ernstfall geprobt

Cronenberger Wehr führte auf dem Areal des großen Dörper Werkzeug-Herstellers ihre Abschlussübung 2013 durch.

Cronenberg. Wer am vergangenen Samstagvormittag die Lindenallee passieren wollte, staunte sicher nicht schlecht: Ein Großaufgebot an Feuerwehrcraften und -fahrzeugen deutete auf einen Unglücksfall bei der Firma Stahlwille. Doch die hektische Betriebsamkeit der Rettungskräfte der Freiwilligen Feuerwehr Cronenberg (FFC) und der Berufsfeuerwehr hatte nichts mit einem Notfall bei dem großen Cronenberger Werkzeug-Hersteller zu

ein tun; vielmehr führte der Dörper Löschzug in Zusammenarbeit mit dem Umweltschutzzug der Feuerwehr Wuppertal seine jährliche Abschlussübung durch. „Bei der Firma Stahlwille hatte die automatische Brandmeldeanlage ausgelöst“, erläuterte Brandinspektor Andreas Homm, der den FFC-Zug im Rahmen der Übung führte, das „Unglücks-Szenario“: „Schnell wurde jedoch klar, dass sich auf dem Betriebsgelände ein



Das Feuerwehr-Großaufgebot vor dem Stahlwille-Stammstamm am der Lindenallee hatte keinen ernsten Hintergrund - zum Glück!

Kranunfall ereignet hatte, bei dem eine ätzende Flüssigkeit aus einem Transportbehälter freigesetzt und dadurch mehrere Personen verletzt wurden“, so Homm weiter. Sofort begannen mehrere Trupps unter Atemschutz, die Verletzten aus dem Gefahrenbereich zu bringen. „Teilweise waren die Verletzten unter schweren Lasten eingeklemmt, sodass wir technisches Gerät vornehmen mussten, um diese zu befreien“, berichtete der Brandinspektor der Dörper Wehr. Für die Sicherung des leckgeschlagenen Behälters und das Auffangen der auslaufenden Flüssigkeit wurden dann die Spezialisten des Umweltschutzzuges angefordert; insgesamt waren schließlich circa 50 Kräfte an der Übung beteiligt.

Ausgearbeitet hatte das realitätsnahe Szenario der Arbeitskreis Ausbildung der Cronenberger Wehr um Benjamin Schürholt und Björn Hohholdt: „Die Idee dazu entstand bei einer Begehung der beiden Stahlwille-Werke im September“, dankte Benjamin Schür-

holt insbesondere Wolfgang Mattis und Peter Mutzenbach für die Einladung und die gute Zusammenarbeit: „Die erworbenen Ortskenntnisse sind für uns sehr wichtig, um im Ernstfall schnell und effektiv helfen zu können.“ Insgesamt zog der Übungsleiter ein durchweg positives Fazit: „Der Löschzug Cronenberg hat seine Leistungsfähigkeit eindrucksvoll unter Beweis gestellt, mit dem Verlauf der Übung bin ich sehr zufrieden. Auch die Zusammenarbeit mit dem Umweltschutzzug hat hervorragend geklappt.“

Im Anschluss konnten sich alle Beteiligten im FFC-Gerätehaus in der Kemmannstraße mit einem vom ehemaligen Löschzugführer Jürgen Hohholdt und seiner Frau Ilona zubereiteten Würstgulasch stärken - verdientermaßen...

Eine Foto-Galerie findet sich unter cronenberger-woche.de

Veranstaltungstipps

Circus Probst gastiert in Wuppertal

Weltklasse-Artisten und 90 wunderschöne Tiere garantieren für „Zirkus pur“ im neuen Programm „Leidenschaft“ des Circus Probst. Dieser gibt nach 2009 erneut ein Gastspiel in Wuppertal und zwar vom 13. bis 17. November auf dem Carnaper Platz in Barmen.

Aus vielen Ländern und mehreren Kontinenten stammen Künstler und Tiere der neuen Produktion des Großzirkuses Probst, der mit seiner Show 2013 in Wuppertal Station macht. In der Inszenierung vereint Direktor Reinhard Probst Kabinettstückchen internationaler Spitzenartistik mit der Präsentation faszinierender Dressurgruppen aus einem der artenreichsten Reise-Tierbestände Europas. Gewürzt mit herzerfrischender Komik verspricht das Programm „Kultur pur“ im wahrsten Sinne des Wortes! Die brünette Schönheit TAMARA aus Russland verblüfft mit rasanter Antipoden-Darbietung und sensationellen Pirouetten am Schwungtrapez.

Der kubanische Jongleur DAIKEL begeistert die Zuschauer mit dem unglaublichen Tempo seiner Manipulationen, und die CASTILLO-BROTHERS servieren unverfälschten Slapstick mit Kaskaden am laufenden Band. Akrobatik mit see-männischem Flair zeigt TONY ERBLAY am Mast. Deutschlands jüngste Tierlehrerin Stephanie Probst (25) mit ihren Pferd Dressuren und Circus-Chef Reinhard Probst mit dem große Exoten-Potpourri, das Tiere aus fünf Kontinenten vereint, sorgen für echte Circus-Atmosphäre. Die Präsentation artgerecht gehaltener Großtiere als beglückendes Ereignis für große und kleine Zuschauer ist und bleibt Eckstein der Showkonzeption des Circus Probst. Sonja Probst als Clownesse „Lilli“ und der Komiker „Jim Bim“ auf dem Trampolin bringen jede Menge Heiterkeit in die Manege. Vom eigenen Orchester live begleitet, garantiert das 2,5-Stunden-Programm ein zirkussches Ereignis ersten Grades.



Das Probst-Gastspiel geht von Mittwoch bis Sonntag, 17. November. Die Vorstellungen sind Mittwoch, Freitag, Samstag um 16 und 19.30 Uhr; Donnerstag nur um 16 Uhr (Familientag, alle Plätze kosten 8 Euro - außer Loge -) und am Sonntag (11 und 16 Uhr). Eine Online-Ticketbuchung ist unter www.circus-probst.de möglich. Die sehenswerte Tierschau ist täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Die Ticket-Hotline lautet: 0175-79 78 449. Unter unseren Lesern vergeben wir 10x2 Freikarten (13. November). Diese werden unter allen verlost, die sich bis Montag, 11 Uhr, bei der CW unter verlosung@cronenberger-woche.de melden (Namen, Adresse, Telefonnummer und Stichwort nicht vergessen!) oder die am Montag, 11. November, in der Zeit von 11 bis 11.20 Uhr unter Telefon 478 11 00 bei der CW anrufen. Stichwort: Circus Probst

Ab sofort auch **per Mail** teilnehmen: verlosung@cronenberger-woche.de

Striekspöen „zündeln“ im Schluffenkinio

Sie sind die wohl bekannteste Mundart-Band aus Wuppertal und begeistern bei ihren Konzerten sowohl Jung als Alt: Die „Striekspöen“ sind seit ihrer Neugründung im Jahre 1999 fast ununterbrochen auf „Clubtour“ unterwegs, am 14. November kommen die „Jonges ut'm Dal“ mal (endlich) wieder für ein Konzert ins CW-Land.

Dabei haben die „Striekspöen“ seit einiger Zeit sogar „Verstärkung“ aus dem Dorf. Denn nach seinem Duo-Partner Kurt (Atti) Reinhartz stieg in diesem Jahr auch Dorf-Sheriff Ottmar (Otti) Ay mit seiner Gitarre den Mundart-Musikern bei. Daher ist es für Ay nun ein echtes „Heimspiel“, wenn am 14. November die „Striekspöen“ für ein Konzert im Schluffenkinio an der Berghäuser Straße 60 vorbeischauchen. Aufgrund eines Todesfalls musste das Cronenberg-Gastspiel der Band um Frontmann Paul Decker um eine Woche verschoben werden. Aber nun stehen die Vorzeichen besonders gut, dass am kommenden Donnerstag im Schluffenkinio wieder so richtig auf Wuppertaler Platt abgerockt werden kann.



Karten für das Konzert der Wuppertaler Mundart-Band „Striekspöen“ am 14. November, 20 Uhr, im Schluffenkinio an der Berghäuser Straße 60 sind zum Preis von 8 Euro im Vorverkauf noch in der CW-Geschäftsstelle sowie an der Abendkasse erhältlich. Unter unseren Lesern vergeben wir 2x2 Freikarten. Diese werden unter allen verlost, die sich bis Montag 11 Uhr, bei der CW unter verlosung@cronenberger-woche.de melden (Namen, Telefonnummer und Stichwort nicht vergessen!) oder die am Montag, 11. November in der Zeit von 11 bis 11.20 Uhr unter Telefon 478 11 00 bei der CW anrufen. Stichwort: Striekspöen

AWG Astwerk-Sammlung

Wuppertal. Wer nicht nur Laub sammelt, sondern im Garten auch Sträucher und Bäume gestutzt hat, kann seinen Abschnitt am Wochenende ganz bequem direkt im CW-Land entsorgen: Am morgigen Samstag führt die AWG die letzte Ast- und Strauchwerk-Sammlung 2013 in Cronenberg durch. Von 8 bis 10.30 Uhr steht das Sammel-Fahrzeug dann zunächst an der Ecke Teschensudberger Str./Hintersudberger Str. und anschließend von 11 bis 13 Uhr in der Straße Am Ehrenmal. Der Service ist kostenlos.

Achtung: Im Rahmen der Ast- und Strauchwerk-Sammlung wird kein Laub und keine Reste kranker Pflanzen sowie Äste auch nur bis zu einer gewissen Stärke angenommen. Wer anders handelt, handelt nach AWG-Angaben ordnungswidrig.

Mehr Infos hierzu online unter awg.wuppertal.de.

Anmelden für Raclette-Soirée

Ortsmitte. Zu einem Raclette-Soirée mit einem Glas Prosecco, Weinen, Käse, Baguette und Mineralwasser lädt am morgigen Samstag die Weinhandlung Lapinski an der Hauptstraße 89 ein. Los geht es um 19 Uhr, die Teilnahme kostet 49 Euro pro Person. Kurzfristig werden Anmeldungen noch unter den beiden Telefonnummern 47 05 25 oder 71 46 43 entgegen genommen.

Gesund durch den Winter

Ronsdorf. Im Rahmen des dritten Ronsdorfer Gesundheitsgesprächs befassen sich Experten am 13. November ab 17.30 Uhr in der Helios-Klinik Bergisch Land mit dem Thema „Gesund durch die dunkle Jahreszeit“. Hier wird dann gezeigt, wie man effektiv einem Vitamin-D-Mangel vorbeugen kann.

Der Eintritt ist frei. Die An- und Abreise kann mit der Buslinie 650 („Dat Bűsken“) erfolgen.

Kűllenhahn Mit Laterne zum Basar



Handarbeiten und kunstgewerbliche Artikel sowie kulinarische Köstlichkeiten - allesamt zu zivilen Preisen - werden am Wochenende in der Evangelischen Gemeinde Kűllenhahn zu haben sein. Zum inzwischen 39. Mal lädt die Gemeinde am morgigen Samstag (von 14 bis 19 Uhr) sowie am Sonntag (11 bis 17 Uhr) zum Adventsbasar an die Nesselbergstraße 12. Am Samstag ab 17.30 Uhr findet zusammen mit der Grundschule Kűllenhahn zudem der Martinszug statt, am Sonntag um 14 Uhr musiziert die Gemeindegelung zur Kaffeezeit. Im Rahmen einer großen Verlosung kann man nicht nur tolle Gewinne „abstauben“, sondern gleichzeitig auch die Arbeit der Kirchengemeinde unterstützen.

TESCHE Über 50 Jahre Fachbetrieb für:

- Vollwärmeschutz
- Gerüstbau
- Betonsanierung
- Sandstrahlen
- Bau- und Raumaustrocknung
- Brand- u. Wasserschadensanierung
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstrich
- Bodenbeschichtung

Malerbetrieb Tesche GmbH & Co. KG
Kampstraße 14, 42349 Wuppertal
Tel. (02 02) 47 39 79 • Fax (02 02) 47 53 67
info@maler-tesche.de • www.maler-tesche.de

Seit 80 Jahren Ihr Partner für Neubau und Reparaturen

STÖRTE
GmbH & Co. KG

Bauunternehmung

Am Heynberg 26 · Tel. 46 47 06 · www.stoerte-bau.de

KNOF
Garten- und Landschaftsbau
Meisterbetrieb

Schöppenberg 11
42349 Wuppertal-Cronenberg
Tel. 0202-477761
Mobil 0171-7758481
www.galabau-knof.de
info@galabau-knof.de

So? Oder so?

Wir haben die optimale Lösung für Sie:
Photovoltaik + Speicherbatterien + Notstromversorgung
0202-976 55 40

Frank Rüttemann
Fachbetrieb für Solartechnik

Anwaltskanzlei
Klaus Müller

- Fachanwalt für Arbeitsrecht
- Mietrecht
- Wohneigentumsrecht
- Familienrecht
- Verkehrsunfallrecht und Ordnungswidrigkeiten
- Forderungseinzug

Hauptstr. 48
42349 W.-Cronenberg
Tel.: (0202) 47 30 57
Fax: (0202) 47 30 58
info@kanzlei-mueller-wuppertal.de
www.kanzlei-mueller-wuppertal.de

„Der Kompromiss ist ein guter Schirm, aber ein schlechtes Dach.“ (James Russell Lowell)

Beim Dach keine Kompromisse

MAGERDACH

Händlerstraße 49 · 42349 Wuppertal · Telefon 0202 473243
www.magerdach.de

Steinmeier Malerfachbetrieb

Wir bringen Farbe in die Stadt!!! (bzw. ins Dorf)

NEU: Wir renovieren Ihre Geschäftsräume, nach Geschäftsschluss!!! Ohne Mehrkosten!!!

Wuppertal Cronenberg
Tel.: 0202 2472844
www.steinmeier-malerfachbetrieb.de